

.Niederlassungs- und Aufenthaltsgesetz

INFORMATIONSBLATT

für Familienangehörige von EWR-Bürgern und Schweizern, die ihr Recht auf Freizügigkeit in Anspruch nehmen

INFORMATION SHEET

for family dependants of citizens from the EER and Switzerland, who utilize their right of unrestricted mobility
(Englisch)

FEUILLE D'INFORMATION

pour les membres de famille de citoyens des pays membres de l'EEE et de la Suisse se prévalant du droit à la liberté d'établissement
(Französisch)

HOJA INFORMATIVA

Para familiares de nacionales de la CEE y suizos que ejercen su derecho a la libre circulación de las personas
(Spanisch)

Alle Angaben ohne Gewähr

BM.I



REPUBLIK ÖSTERREICH
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

INFORMATIONSBLATT

für Familienangehörige von EWR-Bürgern und Schweizern, die ihr Recht auf Freizügigkeit in Anspruch nehmen

Das Recht auf Freizügigkeit ist das gemeinschaftliche Recht eines EWR-Bürgers und bestimmter Angehöriger, sich in anderen Mitgliedstaaten (daher auch in Österreich) niederzulassen. Die Freizügigkeit erfordert somit ein grenzüberschreitendes Element innerhalb des EWR-Raumes.

Wer ist Freizügigkeitsberechtigter?: EWR-Bürger und Schweizer, die sich in einem anderen EWR-Land aufhalten (grenzüberschreitender Sachverhalt); Daher ist man **nicht freizügigkeitsberechtigt**, wenn kein grenzüberschreitender Sachverhalt innerhalb des EWR-Raumes vorliegt. Für eigene Staatsbürger liegt ein Freizügigkeitssachverhalt – ausnahmsweise – nur dann vor, wenn ein akuteller grenzüberschreitender Bezug (Ausübung der Freizügigkeit in einem anderen EWR-Staat) vorliegt. Ein Kurzurlaub in einem anderen EWR-Staat reicht dazu nicht aus.

Weitere Informationen finden Sie auch auf der Homepage des Bundesministeriums für Inneres unter www.bmi.gv.at zum Download.

Welche Dokumente Sie vorzulegen haben, erfahren Sie von der zuständigen erstinstanzlichen Behörde. Die Zuständigkeit der erstinstanzlichen Behörde richtet sich nach Ihrem Wohnsitz im Inland.

Gemeinschaftsrechtliches Niederlassungsrecht

a) Niederlassungsrecht für Angehörige von EWR-Bürgern

Dieses Niederlassungsrecht gilt für Angehörige von freizügigkeitsberechtigten EWR-Bürgern, wenn Sie

- Ehegatte sind, oder
- Verwandte des EWR-Bürgers oder seines Ehegatten in gerader, absteigender Linie bis zur Vollendung des 21. Lebensjahres, darüber hinaus sofern ihnen Unterhalt gewährt wird, oder
- Verwandte des EWR-Bürgers oder seines Ehegatten in gerader aufsteigender Linie, sofern ihnen Unterhalt gewährt wird, oder
- sonstige Angehörige des EWR-Bürgers, die bereits im Herkunftsstaat vom EWR-Bürger Unterhalt bezogen haben oder im Herkunftsstaat in häuslicher Gemeinschaft gewohnt haben.

Dokumentationen

Folgende Dokumentationen (der Ausübung des Freizügigkeitsrechts) können Sie anstreben:

a) „Anmeldebescheinigung“

Diese Dokumentation wird für freizügigkeitsberechtigte EWR-Bürger und deren Angehörige, sofern sie selbst EWR-Bürger sind, ausgestellt. Es muss eine Anzeige des Aufenthaltes bei der zuständigen Behörde (richtet sich nach Ihrem Wohnsitz; Landeshauptmann bzw. Bezirksverwaltungsbehörde) spätestens nach 3 Monaten ab Niederlassung erfolgen.

Hinweis: Bei Unterlassung kann eine Geldstrafe verhängt werden.

b) Daueraufenthaltskarte (= Identitätsdokument; Kartenformat)

Diese Dokumentation wird für Angehörige von freizügigkeitsberechtigten EWR-Bürgern, die selbst nicht EWR-Bürger sind, ausgestellt, wenn sie

- Ehegatten sind, oder
- Verwandte des EWR-Bürgers oder seines Ehegatten in gerader, absteigender Linie bis zur Vollendung des 21. Lebensjahres, darüber hinaus sofern ihnen Unterhalt gewährt wird, oder
- Verwandte des EWR-Bürgers oder seines Ehegatten in gerader aufsteigender Linie, sofern ihnen Unterhalt gewährt wird.

Hinweis: Bei Unterlassung kann eine Geldstrafe verhängt werden.

Hinweis: für sonstige Angehörige kann eine „Niederlassungsbewilligung – Angehöriger“ ausgestellt werden (sh. Folder: „Familienangehörige von EWR-Bürgern und Schweizern sowie Familienangehörige von Österreichern, die ihr Recht auf Freizügigkeit nicht in Anspruch nehmen“)

c) Lichtbildausweis für EWR-Bürger“ (= Identitätsdokument; Kartenformat)

EWR-Bürger können die Ausstellung dieses besonderen Identitätsdokumentes beantragen.

Beispiel

Ein EWR-Bürger übersiedelt mit seiner Ehefrau und deren minderjährigen Kindern, welche selbst nicht EWR-Bürger (d.h. Drittstaatsangehörige) sind, nach Österreich → alle vier Personen sind freizügigkeitsberechtigt, wobei der EWR-Bürger eine **Anmeldebescheinigung** (siehe Punkt a) und seine Ehegattin sowie die Kinder eine **Daueraufenthaltskarte** (siehe Punkt b) erhält.

INFORMATION SHEET

for family dependants of citizens from the EER and Switzerland, who utilize their right of unrestricted mobility

The right of unrestricted mobility is a Community Law entitling citizens from EER countries and certain dependants to settle down in other member states (including Austria). Therefore unrestricted mobility requires a cross-border element within the EER region.

Who is classified as a person with the right of unrestricted mobility?: Citizens from EER countries and Switzerland residing in another EER country (cross-border state of facts). Such persons are not entitled to right of unrestricted mobility if a cross-border state of facts within the EER does not exist. For Austrian citizens a state of facts for unrestricted mobility exists – exceptionally – only in cases, where an up-to-date relation to a cross-border state of facts (execution of unrestricted mobility in another EER-country) exists. A short vacation in another EER country is not sufficient.

Further information may also be found on the homepage of the Federal Ministry of the Interior: (www.bmi.gv.at) and can be downloaded.

The list of required documents can be obtained from the competent authority of first instance. Which authority of first instance is competent will depend on the place of residence in Austria.

Community Law on Settlement

a) Right of settlement for dependants of EER citizens

Such right of settlement applies to dependants of EER citizens with the right of unrestricted mobility, provided they are

- spouses, or
- relatives of an EER citizen or his/her spouse in a direct ascending line until they reach 21 years of age and beyond that age their support must be guaranteed, or
- relatives of an EER citizen or his/her spouse in a direct ascending line their, provided their support is guaranteed, or
- other relatives of an EER citizen, who were already receiving financial support from the EER citizen already in their country of origin or had been living in a common household in the country of origin

Documents

You may file for the following documents (for a confirmation of executing the right of unrestricted mobility):

a) “Attestation of application”

Such a document is issued to EER citizens with the right of unrestricted mobility and their dependants, provided they are also EER citizens. This requires a residence notification with the competent authority (depends on your place of residence: governor of a federal province or district administration authority) at the latest 3 months after settlement.

Please observe: failing to do so will result in a fine

b) Card for an indefinite stay (is an identity document in card format)

Such a document is issued to dependants of EER citizens with the right of unrestricted mobility, who themselves are not EER citizens, provided they are

- spouses, or
- relatives of an EER citizen or his/her spouse in a direct ascending line until they reach 21 years of age; beyond that age their support must be guaranteed, or
- relatives of an EER citizen or his/her spouse in a direct ascending line their, provided their support is guaranteed

Please observe: failing to do so will result in a fine

Please note: for other dependants a “settlement permit - dependant” may be issued (see: folder “Family dependants of citizens from the EER and Switzerland as well as family dependants of Austrians, who do not demand their right of unrestricted mobility”)

c) Photo ID-Card for EER citizens (is an identity document in card format)

EER citizens may apply for the issuance of this special identity document

Example

An EER citizen moves with his spouse and their children under age, who themselves are not EER citizens (e.g. citizens of a third country) to Austria ►all 4 persons have the right of unrestricted mobility, whereby the EER citizen will receive an **attestation of application** (see point a) above, and his spouse and the children will receive a **card for an indefinite stay** (see point b above).

FEUILLE D'INFORMATION

pour les membres de famille de citoyens des pays membres de l'EEE et de la Suisse se prévalant du droit à la liberté d'établissement

Le droit à la liberté d'établissement est le droit communautaire d'un citoyen de l'EEE et de certains proches de s'établir dans d'autres États membres (donc aussi en Autriche). La liberté d'établissement exige donc le franchissement de la frontière à l'intérieur de l'EEE.

Qui bénéficie du droit à la liberté d'établissement ?: Les citoyens des pays membres de l'EEE et de la Suisse résidant dans un autre pays de l'EEE (situation internationale) ; on ne **bénéficie donc pas du droit à la liberté d'établissement**, s'il n'existe pas de situation internationale à l'intérieur de l'EEE. Pour les citoyens nationaux une situation de liberté d'établissement est donnée – exceptionnellement – seulement lorsqu'il existe une référence internationale actuelle (exercice du droit à la liberté d'établissement dans un autre État de l'EEE). Des vacances de courte durée dans un autre État de l'EEE ne suffisent pas à cet effet.

Vous trouvez sur la page d'accueil du Ministère Fédéral de l'Intérieur sous www.bmi.gv.at des informations supplémentaires que vous pourrez télécharger.

L'autorité de première instance compétente vous indiquera les documents que vous devez produire. La compétence de l'autorité de première instance est déterminée par votre domicile en Autriche.

Le droit d'établissement communautaire

a) Droit d'établissement pour les proches de citoyens des pays membres de l'EEE

Ce droit d'établissement s'applique aux proches de citoyens des pays membres de l'EEE bénéficiant du droit à la liberté d'établissement, s'ils

- sont l'époux, ou
- des descendants directs du citoyen de l'EEE ou de son époux jusqu'à l'âge de 21 ans révolus, en outre s'ils reçoivent une pension alimentaire, ou
- des ascendants directs du citoyen de l'EEE ou de son époux, s'ils reçoivent une pension alimentaire, ou
- d'autres proches du citoyen de l'EEE qui ont touché déjà dans l'État d'origine une pension alimentaire du citoyen de l'EEE ou qui habitaient en communauté de vie dans l'État d'origine.

Documentations

Vous pouvez aspirer aux documentations suivantes (de l'exercice du droit à la liberté d'établissement) :

a) « attestation de déclaration »

Cette documentation est délivrée pour les citoyens de l'EEE bénéficiant du droit à la liberté d'établissement et leurs proches s'ils sont eux-mêmes des citoyens des pays membres de l'EEE. La résidence doit être déclarée à l'autorité compétente (déterminée par votre domicile ; chef du gouvernement provincial resp. services administratifs du district) au plus tard 3 mois après l'établissement.

Important: une amende pénale peut être infligée en cas d'omission de la déclaration.

b) Carte de séjour permanent (= pièce d'identité ; sous forme de carte)

Cette documentation est délivrée pour les proches de citoyens des pays membres de l'EEE bénéficiant du droit à la liberté d'établissement qui ne sont pas eux-mêmes des citoyens de l'EEE, s'ils

- sont des époux, ou
- des descendants directs du citoyen de l'EEE ou de son époux jusqu'à l'âge de 21 ans révolus, en outre s'ils reçoivent une pension alimentaire, ou
- des ascendants directs du citoyen de l'EEE ou de son époux, s'ils reçoivent une pension alimentaire.

Important: une amende pénale peut être infligée en cas d'omission.

Important: pour les autres proches un « permis d'établissement – proche » peut être délivré (voir le dépliant : « membres de famille de citoyens des pays membres de l'EEE et de la Suisse ainsi que membres de famille de citoyens autrichiens ne se prévalant pas de leur droit à la liberté d'établissement »)

c) Pièce d'identité avec photographie pour citoyens des pays membres de l'EEE
(= pièce d'identité ; sous forme de carte)

Les citoyens des pays membres de l'EEE peuvent demander la délivrance de cette pièce d'identité particulière.

Exemple

Un citoyen d'un pays membre de l'EEE déménage en Autriche avec son épouse et leurs enfants mineurs qui ne sont pas eux-mêmes des citoyens de l'EEE (donc des ressortissants d'un État tiers) → toutes les quatre personnes bénéficient du droit à la liberté d'établissement ; le citoyen de l'EEE recevra une **attestation de déclaration** (voir point a) et son épouse ainsi que les enfants recevront une **carte de séjour permanent** (voir point b).

HOJA INFORMATIVA

Para familiares de nacionales de la CEE y suizos que ejerzan su derecho a la libre circulación de las personas

El derecho a la libre circulación de las personas es el derecho comunitario de un nacional de la CEE y de determinados parientes a establecerse en otros Estados de la unión (y por ello también en Austria). Por lo tanto, la libre circulación exige el hecho de haber cruzado fronteras nacionales dentro del territorio de la CEE.

¿Quiénes están autorizados para circular libremente? Los nacionales de la CEE que se encuentren en otro Estado comunitario y suizos (por el hecho de haber cruzado sus fronteras nacionales); las personas que no hayan cruzado fronteras dentro del espacio de la CEE no tendrán derecho a la libre circulación. Los ciudadanos propios tendrán – excepcionalmente – el derecho a la libre circulación cuando se presente un hecho transfronterizo actual (ejercicio del derecho a la libre circulación en otro Estado de la CEE). Pasar vacaciones breves en otro Estado comunitario no constituirá un hecho transfronterizo suficiente.

Vd. encontrará más informaciones en la página web del Ministerio Federal de Gobierno bajo www.bmi.gv.at

La autoridad de primera instancia le informará cuáles documentos tendrá que presentar. La competencia de la autoridad de primera instancia será determinada por el lugar de su domicilio dentro del país.

Derecho comunitario de establecimiento

a) Derecho de establecimiento para familiares de nacionales de la CEE

Este derecho de establecimiento tendrá validez para familiares de nacionales de la CEE con autorización a la libre circulación cuando :

- son cónyuges
- descendientes directos del nacional de la CEE o de su cónyuge hasta cumplir los 21 años de edad, en cuánto reciban alimentación
- ascendientes directos del nacional de la CEE o de su cónyuge, en cuánto reciban alimentación.
- otros familiares del nacional de la CEE que ya han recibido alimentación en el país de origen del nacional comunitario o que allí han convivido con él.

Documentaciones

Vd. podrá aspirar a las siguientes documentaciones (para el ejercicio del derecho a la libre circulación)

a) Certificado de registro

Esta documentación se expide a los nacionales de la CEE autorizados a la libre circulación y a los familiares en cuanto sean también nacionales comunitarios. Se tendrá que declarar la estancia ante la autoridad competente (la competencia será determinada por el lugar de su domicilio [jefe de gobierno - Landeshauptmann - o junta municipal de distrito - Bezirksverwaltungsbehörde] al más tardar 3 meses a partir del establecimiento.

Advertencia: En caso de omisión se podrá imponer una multa.

b) Tarjeta de establecimiento permanente (=documento de identidad, formato de tarjeta)

Esta documentación se expide a los familiares de nacionales de la CEE autorizados a la libre circulación que no son nacionales comunitarios, cuando

- son cónyuges
- descendientes directos del nacional de la CEE o de su cónyuge hasta cumplir los 21 años de edad, en cuanto reciban alimentación.
- ascendientes directos del nacional de la CEE o de su cónyuge, en cuanto reciban alimentación.

Advertencia: En caso de omisión se podrá imponer una multa.

Advertencia: A otros familiares se podrá extender un «permiso de establecimiento – familiar» (véase folleto: «familiares de ciudadanos de la CEE y de suizos, así como familiares de austríacos que no ejerzan su derecho de movilidad»)

c) Documento con foto para nacionales de la CEE (=documento de identidad, formato de tarjeta)

Los nacionales comunitarios podrán solicitar la extensión de este documento especial de identidad.

Ejemplo

Un nacional de la CEE se muda a Austria con su cónyuge y sus dos hijos menores que no son nacionales comunitarios (es decir: son nacionales de un Estado tercero) – las cuatro personas tienen derecho a la libre circulación; el nacional comunitario recibirá un certificado de registro (véase letra a)), su cónyuge y los hijos recibirán una tarjeta de establecimiento permanente (véase letra b)).